

# にほんご きょうしつ こども&おとなの日本語教室



こどもからおとなまで、みなさん、日本語がわからなくて、困っていませんか？

どようび ごぜんちゅう ほらんてい あ せんせい にほんご べんきょう  
土曜日の午前中、ボランティアの先生とみんなで日本語を勉強しましょう！

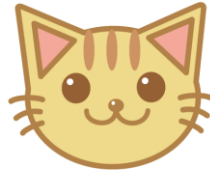
Do you have any trouble with Japanese? Come and join Saturday morning Japanese classes with volunteer teachers.

你会因为不懂日语而对日常生活感到困惑吗？带上你的学习课本（学校的教材或作业等），参加我们的日语学习班吧。

초등학생, 중학생, 고등학생 여러분, 일본어 때문에 학교생활이 어렵지 않아요?  
토요일 오전에 같이 일본어를 공부합시다!



さ が し ょ う こ う 1 か い  
Saga Shoko Bldg 1F  
佐贺商工大楼 1楼



ちず 地図は裏側です

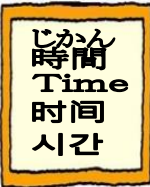
Refer to the back page for the map

地图在后面

약도는 뒷면에



日 程 表			
2018年4月	14日 / 28日	10月	13日 / 27日
5月	12日 / 26日	11月	10日 / 24日
6月	9日 / 23日	12月	8日 / 22日
7月	14日 / 28日	2019年1月	12日 / 26日
8月	11日 / 25日	2月	9日 / 23日
9月	8日 / 22日	3月	9日 / 23日



どようび 10:00~12:00



毎回 100円 (15歳以下無料)

100 yen a time (child of 15 and under is free)

每次 100日元 (十五岁以下免费)

매번 100엔 (15세 이하 무료)

《ご両親へ》 小学生・中学生・高校生の子供たちのための日本語教室を開講します。子供たちのレベルに合わせて、日本語を教えます。

学校の教科書を持って、子供たちと一緒に来てみませんか!!

**To Parents:** Japanese classes are open to elementary, junior and senior high school children. Your children can learn Japanese at their own level. Join us with your children, bring school textbooks!!

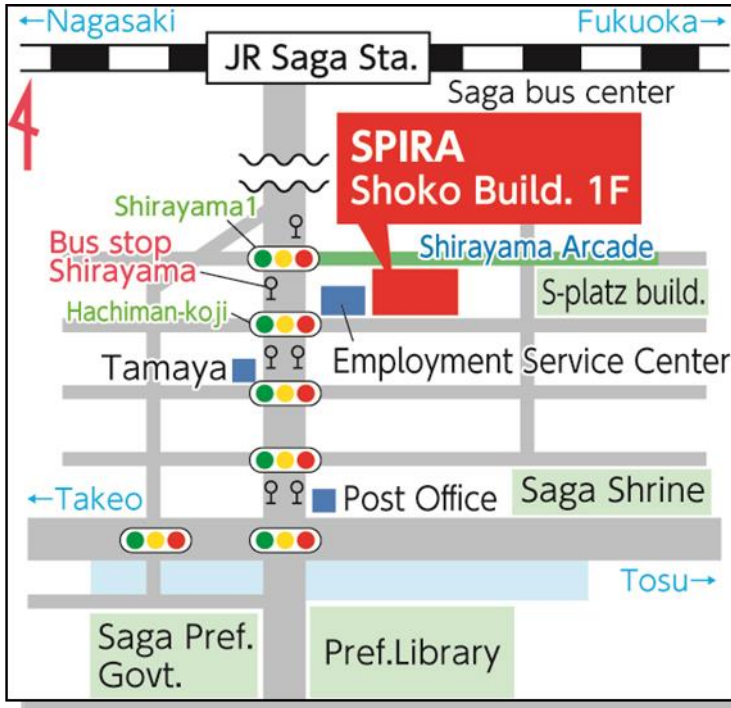
**\*向父母\*** 我们开始了对小学生，初中生和高中生的日语学习班。我们主要辅导孩子们的课后学习，尤其是帮助孩子们解决由于日语不懂而产生的学习问题。

比如，帮助孩子们标注课本里日语汉字的平假名，解释数学等日语教材中问题的意思，等等。与您的孩子一起来体验我们的日语学习班吧。

(\*我们不是家庭教师，我们开设地日语学习班的目的在于帮助您的孩子提高日语能力，并不一定能提高您孩子的学业成绩。)

부모님께 초등학생, 중학생, 고등학생의 아이들에 위한 일본어교실을 개강합니다. 아이들의 레벨에 맞추고 일본어를 가르칩니다. 부모님여러분도 자체분과 함께 참가 해보시지 않습니까?

ばしよ  
【場所 / Place (Map) / 地图 / 장소】



どようび日本語 in SAGA / E-mail : [doyobinihongoinsaga@yahoo.co.jp](mailto:doyobinihongoinsaga@yahoo.co.jp)

HP: <https://doyoubinihongo-insaga.jimdo.com/>



ざい きがけんこくさいこうりゅうきょうかい  
(公財) 佐賀県国際交流協会  
公益財団法人 佐贺县国际交流协会 / (재)사가현국제교류협회  
Saga Prefecture International Relations Association (SPIRA)  
〒840-0826 佐賀市白山 2-1-12 佐賀商工ビル1F  
TEL: 0952-25-7921 FAX: 0952-26-2055  
E-mail: [info@spira.or.jp](mailto:info@spira.or.jp)

佐賀県日本語学習支援カスタネット CASTANETs



もうしこみしよ  
申 込 書 / Application Form / 开日语教室名单 / 신청서

1. なまえ / Name / 名字 / 姓名: \_\_\_\_\_ (男 male 남 / 女 female 여)
2. 国籍 / Nationality / 国籍 / 국적: \_\_\_\_\_
3. 学校 / School / 学校 / 학교: \_\_\_\_\_
4. 電話番号 / Telephone Number / 电话号码 / 전화번호: \_\_\_\_\_
5. メール / E-mail / 邮箱地址 / 이메일 주소: \_\_\_\_\_

※ お預かりした個人情報はこの事業の目的にのみ使用し、それ以外の目的に使用することはありません。 / We will not use your personal information for other purposes except for the registration of this class. / 佐賀县国际交流协会保证申请人所有个人资料只为这个日语教室使用. / 기입하신 개인정보는 이 사업에 대한 목적으로만 사용되며, 그 이외의 목적으로는 일절 사용되지 않음을 알려드립니다.